

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES  
ET DE LA COOPERATION

BURKINA FASO

Unité-Progrès-Justice

SECRETARIAT GENERAL

DIRECTION GENERALE  
DE LA COOPERATION BILATERALE

DIRECTION ASIE, MOYEN-ORIENT  
ET PACIFIQUE

Ouagadougou, le

26 AUG 2020

N°2020 05088 /MAEC/SG/DGCB/DAMOP/SAP/bh

BORDEREAU D'ENVOI  
DES PIECES CI-JOINTES ADRESSEES

//-

Monsieur le Secrétaire Général du Ministère  
de l'Agriculture et des Aménagements Hydro-agricoles

OUAGADOUGOU

SOMMAIRE	NOMBRE DE PIECES	OBSERVATIONS
Copie de la lettre référencée 00-0097/ JICA/2020/BF en date du 14 août 2020, de l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA), relative à une offre de stage intitulé: « L'agriculture intégrée et le développement rural à travers la participation des agriculteurs locaux (B) », prévu du 14 octobre au 04 novembre 2020 et du 17 mai au 14 juin 2021 au Japon.	03	Pour candidatures à susciter.

Le Secrétaire Général

  
Seydou SINKA

Chevalier de l'Ordre de l'Étalon



MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES  
ET DE LA COOPERATION

BURKINA FASO

SECRETARIAT GENERAL

Unité-Progrès-Justice

DIRECTION GENERALE  
DE LA COOPERATION BILATERALE

DIRECTION ASIE, MOYEN-ORIENT  
ET PACIFIQUE

Ouagadougou, le

N°2020 05088 /MAEC/SG/DGCB/DAMOP/SAP/bh

**BORDEREAU D'ENVOI  
DES PIECES CI-JOINTES ADRESSEES**

//-

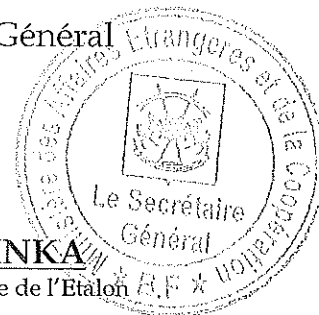
Monsieur le Secrétaire Général du Ministère  
de l'Agriculture et des Aménagements Hydro-agricoles

OUAGADOUGOU

SOMMAIRE	NOMBRE DE PIECES	OBSERVATIONS
Copie de la lettre référencée 00-0097/ JICA/2020/BF en date du 14 août 2020, de l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA), relative à une offre de stage intitulé: « L'agriculture intégrée et le développement rural à travers la participation des agriculteurs locaux (B) », prévu du 14 octobre au 04 novembre 2020 et du 17 mai au 14 juin 2021 au Japon.	03	Pour candidatures à susciter.

Le Secrétaire Général

**Seydou SINKA**  
Chevalier de l'Ordre de l'Étalon



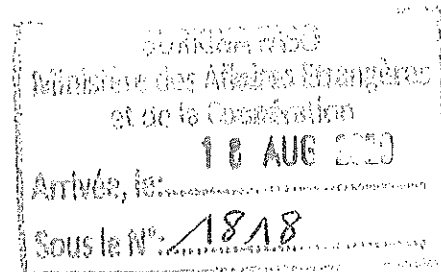
Ouagadougou, le 14 août 2020

A

**Monsieur le Secrétaire Général du  
Ministère des Affaires Etrangères, de la  
Coopération  
- OUAGADOUGOU -**

**Objet :** Offre de Stage au Japon pour l'année 2020

**Réf :** N° 00-0097 JICA/2020/BF



**Monsieur le Secrétaire Général,**

Dans le cadre de l'exécution du programme de l'Aide Publique au Développement du gouvernement du Japon au titre de l'année fiscale 2020-2021, la JICA envisage accueillir des candidats Burkinabè répondant aux conditions requises, pour un programme de formation et de dialogue intitulé : « *L'agriculture intégrée et le développement rural à travers la participation des agriculteurs locaux (B)* ».

Cette formation se déroulera en deux (02) phases. La première étape se fera en ligne du 14 octobre au 04 novembre 2020 et la seconde se déroulera au Japon du 17 mai au 14 juin 2021. Toutefois, dans le contexte sanitaire mondial actuel, il faut noter que la période des cours pourrait être modifiée, raccourcie ou les cours même peuvent être annulés.

Dans ce cas spécifique, le profil idéal de candidature sera celui **d'un fonctionnaire du gouvernement central ou d'une collectivité locale en charge du développement rural ou de vulgarisation agricole/un dirigeant d'une organisation paysanne. Les candidatures féminines sont encouragées.**

En outre, chaque candidat devra répondre aux conditions essentielles suivantes :

- Avoir plus de cinq (05) années d'expérience pertinente dans le domaine du développement communautaire/rural ;
- Etre diplômé d'une université ;
- Avoir un âge compris entre vingt-cinq (25) et quarante-cinq (45) ans;
- Avoir une bonne maîtrise de la langue française (écrite et parlée) ;
- Etre de bonne santé physique et morale ;
- Ce programme est fortement déconseillé aux femmes enceintes car les conditions de voyage et de formation présentent un risque pour la mère et du fœtus.

.../...

Les autres critères et conditions, ainsi que le dossier de candidature sont décrits dans la brochure officielle d'informations générales jointe en annexe à la présente lettre. Il est souhaitable que chaque candidat prenne connaissance des instructions et recommandations qui y sont mentionnées.

A la fin du programme de formation, chaque stagiaire est tenu de soumettre un rapport de formation et un plan d'action à la JICA. Le plan d'action devra s'intégrer dans ses activités habituelles. En outre, il devra faire une restitution de son plan d'action au sein de son service afin de partager les connaissances acquises au cours de la formation.

Chaque dossier de candidature devra comporter :

- Le formulaire de candidature dûment rempli (rempli à l'ordinateur) en Anglais,
- La photocopie du passeport de service si disponible ;

Afin de créer des conditions de promotion et d'échanges d'expériences entre les anciens stagiaires Burkinabè de la JICA, le stagiaire est invité à adhérer à l'Amicale des Anciens Stagiaires et Boursiers de la JICA (ASB/JICA).

Conformément à la description contenue dans la brochure officielle d'informations générales, les frais d'hébergement, frais de voyage, frais médicaux, et frais de formation au Japon seront pris en charge par la JICA.

Je vous prie de bien vouloir prendre toutes dispositions pour que les dossiers de candidature dûment remplis parviennent à la JICA **au plus tard le 10 septembre 2020**.

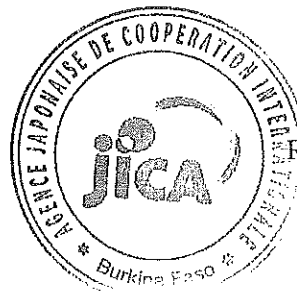
Les candidats désirant plus d'informations pourront prendre attache avec le bureau local de la JICA sis à la Zone Zaca, Intersection de la Rue de la Grande Mosquée et de la Rue de l'Intégrité, Immeuble Tassembédo Harouna, numéro de téléphone : 25 33 06 68 à 71.

Je vous remercie pour votre bienveillante collaboration et vous prie de recevoir, Monsieur **le Secrétaire Général**, l'expression de ma parfaite considération.

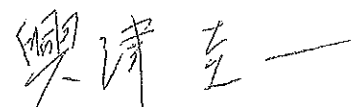
**N.B.** : les candidats sont priés de lire attentivement la brochure officielle d'informations générales avant de remplir le formulaire de candidature.

**Pièces jointes :**

- Brochure d'informations générales sur le programme,
- Formulaire de candidature.



**OKITSU Keiichi**  
Représentant Résident



**Ampliation :**  
S/G du Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement Hydraulique



**【En ligne et Programme  
au Japon】  
Programme de co-crédation de  
connaissances  
(Axé sur le groupe et la région)**

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR

L'AGRICULTURE INTÉGRÉE ET LE DÉVELOPPEMENT RURAL À  
TRAVERS LA PARTICIPATION DES AGRICULTEURS LOCAUX (B)

課題別研修「農民参加による農業農村開発(B)」

JFY 2020

NO. 201905847-J001

Période des cours en ligne : Du 14 octobre 2020 au 4 novembre 2020  
Période des cours au Japon : Du 17 mai 2021 ou 14 juin 2021

\*Dans le contexte dicté par la pandémie de Covid-19, veuillez noter que la période des cours peut être modifiée ou raccourcie ou que les cours eux-mêmes peuvent être annulés.

Ces informations se rapportent à l'un des Programmes de co-crédation de connaissances (axé sur le groupe et la région) de l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA), qui doit être mis en œuvre dans le cadre de l'aide publique au développement (APD) du gouvernement du Japon, conformément à l'accord bilatéral entre les deux gouvernements.

Le « Programme de co-crédation de connaissances JICA (KCCP) » en tant que nouveau départ  
Dans la Charte de la coopération au développement publiée par le Cabinet japonais en février 2015, il est clairement souligné que : « Dans sa coopération au développement, le Japon a toujours entretenu un esprit de création en commun d'éléments adaptés aux pays partenaires tout en respectant la propriété, les intentions et les caractéristiques intrinsèques du pays concerné en se basant sur une approche axée sur le terrain à travers le dialogue et la collaboration. Il a également entretenu une approche basée sur l'établissement de relations réciproques avec les pays en développement à travers lesquelles les deux parties apprennent l'une de l'autre et grandissent et se développent ensemble ». Nous sommes persuadés que ce « Programme de co-crédation de connaissances » constituera le cœur d'un processus d'apprentissage mutuel.

# **I. Concept**

## **Contexte**

Dans de nombreux pays en développement, la majeure partie de la population pratique l'agriculture et souffre de la pauvreté. En outre, l'agriculture joue un rôle essentiel dans le développement de l'économie nationale dans ces pays. Dans ces conditions, le développement rural devrait permettre aux pays d'aborder plusieurs questions essentielles telles que la sécurité alimentaire, la réduction de la pauvreté et le développement économique. Cependant, le système de coopération entre le gouvernement et la communauté locale, qui est un acteur essentiel du développement rural, ne fonctionne pas efficacement dans de nombreux pays.

Dans la préfecture de Hokkaido au Japon, le développement communautaire avec le développement de la technologie agricole a été indispensable pour faciliter le développement rural. Au cours de ce processus, la collectivité locale, les coopératives agricoles et la communauté locale ont collaboré en vue de promouvoir l'agriculture, en particulier dans les zones rurales. Ces riches expériences stimulent la réflexion en fournissant de nombreuses idées utiles et des suggestions pour promouvoir le développement agricole et rural avec la participation de la communauté dans les pays en développement.

## **Pour quoi faire ?**

Ce programme vise à permettre aux participants d'apprendre les bonnes pratiques en matière de développement rural au Japon et d'acquérir les connaissances et les méthodes pertinentes pour améliorer le développement communautaire participatif. Cependant, la formation n'est pas axée sur les techniques agricoles pour augmenter la productivité agricole.

## **Pour qui ?**

Ce programme est destiné à un fonctionnaire du gouvernement central ou d'une collectivité locale chargé du développement rural, à un agent de vulgarisation agricole ou à un dirigeant d'une organisation paysanne. Les femmes participantes doivent être encouragées.

## **Comment ?**

Les participants auront l'occasion d'acquérir les connaissances pertinentes et les compétences nécessaires au développement rural participatif qui répond aux besoins des agriculteurs locaux et d'apprendre les expériences japonaises de promotion du développement rural avec participation de la communauté au moyen de cours en ligne et d'une formation au Japon. À la fin des cours en ligne, les participants devraient formuler un plan d'action pour promouvoir le développement rural participatif dans leurs pays respectifs en utilisant au mieux les résultats de la formation en ligne.

## ***II. Description***

- 1. Titre (J-No) : Agriculture intégrée et développement rural à travers la participation des agriculteurs locaux (B) Promotion du développement rural par l'agriculture participative (201905847-J001)**
- 2. Période des cours**
  - 1) Période des cours en ligne : Du 14 octobre 2020 au 4 novembre 2020
  - 2) Période des cours au Japon : Du 17 mai 2021 au 14 juin 2021

\* Dans le contexte dicté par la pandémie de Covid-19, veuillez noter que la période des cours peut être modifiée ou raccourcie ou que les cours eux-mêmes peuvent être annulés
- 3. Régions ou pays cibles**

Haïti, Burkina Faso, République centrafricaine, Tchad, Niger
- 4. Organisations éligibles/cibles**

Ce programme est conçu pour les départements du gouvernement central ou d'une collectivité locale en charge de la promotion du développement rural et du développement communautaire et du service de vulgarisation agricole, ainsi qu'à une organisation des agriculteurs.
- 5. Capacité des cours (limite supérieure pour le nombre de participants)**

6 participants
- 6. Langue qui sera utilisée dans ce programme :** Français
- 7. Objectif des cours :**

Les participants acquerront les connaissances et les compétences pour promouvoir l'agriculture participative et le développement rural, et auront une idée sur comment les appliquer dans leur pays respectif.
- 8. But supérieur**

Un plan d'action adapté pour la promotion de l'agriculture participative et le développement rural, formulé par les participants, commencera à être implémenté dans les pays respectifs de ces derniers.

## 9. Résultats et contenus attendus du module :

Ce programme comprend les composants suivants. Les détails de chaque composant sont donnés ci-dessous :

### (1) Phase préliminaire dans le pays d'origine d'un participant (Octobre 2020)

Résultat attendu	Activité
Analyser la situation actuelle et les questions en lien avec le développement rural dans les pays respectifs	Préparation et soumission d'un « Rapport de commencement »

### (2) Cours en ligne (14 octobre au 4 novembre 2020) et Programme au Japon (17 mai au 14 juin 2021)

Résultats attendus du module	Sujets/Agenda	Méthodologie
1) Analyser la situation actuelle / questions concernant le développement rural participatif dans les pays respectifs	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Présentation du "Rapport de commencement"</li> <li>- Atelier participatif</li> </ul>	
2) Comprendre les expériences et les méthodes de développement rural au Japon	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les agriculteurs et le groupe des agriculteurs</li> <li>• Marché paysan</li> <li>• Les coopératives agricoles (JA)</li> <li>• Centre de développement et de vulgarisation agricole et agents de vulgarisation</li> <li>• District d'amélioration de la terre (Association japonaise de l'eau), etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cours en ligne</li> <li>- Discussion en ligne</li> <li>- Présentation en ligne</li> </ul>
3) Acquérir les connaissances pertinentes et les compétences nécessaires à la promotion au développement rural participatif	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Développement agricole et rural à Hokkaido</li> <li>• Aperçu du nouveau plan de développement global de Hokkaido</li> <li>• Idée de développement participatif</li> <li>• Plan de développement rural participatif</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Visite du site</li> <li>- Observation</li> <li>- Présentation</li> </ul>
4) Formuler un plan d'action pour la promotion du développement rural participatif dans les zones respectives	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Atelier participatif</li> <li>• Formulation d'un plan d'action basé sur les connaissances et les compétences obtenues au cours de la formation</li> <li>• Présentation du plan d'action et discussion entre participants et conférenciers</li> </ul>	



### **III. Conditions et procédures pour la candidature**

#### **1. Attentes des organisations participantes :**

- (1) Ce programme est conçu principalement pour les organisations qui ont l'intention de traiter des problèmes spécifiques ou des problèmes identifiés dans leur fonctionnement. Il est prévu que les organisations participantes utilisent le projet à ces fins spécifiques.
- (2) Ce programme est enrichi de contenus et de systèmes de facilitation spécialement développés en collaboration avec des organisations importantes au Japon. Ces caractéristiques spéciales permettent au projet de répondre aux exigences spécifiques des organisations candidates et de les aider efficacement à trouver des solutions aux enjeux et problèmes.
- (3) À cet égard, les organisations candidates sont invitées à désigner les candidats les plus qualifiés pour traiter ces questions ou problèmes, en se référant avec soin aux qualifications décrites à la section III-2 ci-dessous.
- (4) Il est également prévu que les organisations candidates soient disposées à utiliser les connaissances acquises par les candidats à cette fin.

#### **2. Qualifications des participants :**

Les organisations candidates doivent sélectionner des participants possédant les qualifications suivantes.

##### **(1) Qualifications essentielles**

- 1) Fonctions actuelles :
  - un fonctionnaire du gouvernement central ou d'une collectivité locale chargé du développement communautaire, du développement rural ou du service de vulgarisation agricole;
  - un agent de vulgarisation agricole
  - le dirigeant d'une organisation agricole
- 2) Expérience dans le domaine concerné : avoir plus de 5 ans d'expérience dans le domaine du développement communautaire et / ou du développement rural
- 3) Formation scolaire : être en possession d'un diplôme universitaire ou équivalent
- 4) Langues : avoir une maîtrise du français parlé et écrit  
(Cet atelier inclut la participation active à des discussions, à un atelier participatif et à la préparation d'un plan d'action au moyen de cours en ligne, ce qui exige d'excellentes compétences en français. Le Coordinateur qui assistera le conférencier assurera une communication fluide durant le cours en ligne.)
- 5) Santé : doit être en bonne santé, à la fois physique et mentale, pour participer aux cours en ligne de même qu'au Programme au Japon. Il est préférable que les femmes enceintes ne postulent pas en raison des risques potentiels pour la santé et la vie de la mère et du fœtus.
- 6) Réseau stable : doit être garanti afin de pouvoir suivre les cours en ligne.

- 7) Application : Zoom est nécessaire pour les cours en ligne.
- 8) Ponctualité : doit être respectée afin de participer aux cours en ligne du matin qui débutent à 9h heure locale (néanmoins, ils commencent à 8h au Burkina Faso et à 11h à Madagascar. Haïti bénéficiera d'un arrangement en raison du décalage horaire important). Chaque jour aura un programme durant entre 2 et 5 heures pendant les 16 jours de la période des cours en ligne.

### **(2) Qualifications recommandables**

- 1) Âge : entre vingt-cinq (25) et quarante-cinq (45) ans
- 2) Considérations de genre : La JICA promeut l'égalité des sexes. Les femmes sont encouragées à postuler pour le programme.

### **3. Documents requis pour la candidature**

- (1) **Formulaire de candidature** : Un Formulaire de candidature est disponible au Bureau JICA (ou à l'Ambassade du Japon).
- (2) **Photocopie du passeport** : à soumettre avec le formulaire de candidature, si vous possédez le passeport que vous emporterez pour entrer au Japon pour ce programme. Sinon, il vous est demandé de soumettre sa photocopie dès que vous l'obtiendrez.

\* La photocopie doit inclure les éléments suivants :

Nom, date de naissance, nationalité, sexe, numéro du passeport et date d'expiration.

### **4. Procédures pour la candidature et la sélection :**

#### **(1) Soumission des documents de candidature :**

Date de clôture des candidatures : Veuillez vous adresser au Bureau JICA (ou à l'Ambassade du Japon)

(Après réception des candidatures, le Bureau JICA (ou l'Ambassade du Japon) les enverra au Centre JICA au Japon avant le 17 septembre 2020)

#### **(2) Sélection :**

Après avoir reçu les documents par les moyens propres à votre gouvernement, le Bureau JICA (ou l'Ambassade du Japon) réalisera un examen, puis transférera les documents à la JICA Hokkaido (Sapporo). La sélection sera faite par le Centre JICA en consultation avec des organisations concernées au Japon. L'organisation candidate ayant l'intention d'utiliser au mieux l'opportunité de ce programme sera hautement évaluée dans la sélection. Le gouvernement du Japon examinera les qualifications des candidats appartenant à des organisations militaires ou autres organisations liées aux activités militaires et/ou enrôlés dans l'armée au cas par cas, conformément à la Charte de coopération au développement du Japon, en prenant en considération leurs fonctions, leurs postes dans l'organisation et d'autres informations pertinentes de manière exhaustive.

### **(3) Notification de l'acceptation**

Les résultats seront notifiés par le Bureau JICA (ou l'Ambassade du Japon) au plus tard le 28 septembre 2020.

### **5. Document(s) à soumettre par les candidats acceptés :**

Rapport de commencement -- à soumettre pour le 30 septembre 2020 :

Avant de commencer les cours en ligne, seuls les candidats acceptés devront établir un Rapport de commencement (informations détaillées fournies dans l'ANNEXE « Rapport de commencement ».) Le rapport de commencement doit être préparé sous la forme d'un document **Microsoft PowerPoint** et envoyé au bureau de la JICA dans le pays respectif ou à la JICA Hokkaido (Sapporo), de préférence par e-mail au :

Tan.Miyuki@jica.go.jp et Fujita-Yumi@jica.go.jp

### **6. Conditions de participation :**

- (1) Se conformer strictement aux horaires du programme.
- (2) Ne pas changer de sujets de programme.
- (3) Ne pas prolonger sa période de séjour au Japon.
- (4) Ne pas être accompagné de membres de sa famille pendant le programme.
- (5) Retourner dans son pays d'origine à la fin du programme au Japon, conformément aux horaires de voyage prévus par la JICA
- (6) S'abstenir de s'engager dans toute activité politique, ou toute forme d'emploi en vue d'un profit ou d'un gain.
- (7) Respecter les lois et ordonnances japonaises durant le programme au Japon. En cas de violation desdites lois et ordonnances, il pourra être exigé des participants de rembourser tout ou partie des frais de formation, selon la sévérité de ladite violation.
- (8) Observer les règles et réglementations d'hébergement et rester dans le logement prévu par la JICA durant le programme au Japon.
- (9) Ne pas enregistrer les cours en ligne ou utiliser les contenus fournis durant le programme sans la permission de la JICA du fait que tous les droits d'auteur lui appartiennent. Des dispositions seront prises pour diffuser le programme dans le cas d'un problème de réseau.
- (10) Se rendre au bureau de la JICA de son pays ou un lieu où l'accès Internet est garanti afin de suivre les cours en lignes.
- (11) Prendre les mesures nécessaires contre une maladie infectieuse comme porter un masque, respecter la distanciation sociale et se laver les mains.

## IV. Arrangements administratifs

### 1. Organisateur :

(1) **Nom** : JICA Hokkaido (Sapporo)

(2) **Contact** : [Tan.Miyuki@jica.go.jp](mailto:Tan.Miyuki@jica.go.jp) et [Fujita-Yumi@jica.go.jp](mailto:Fujita-Yumi@jica.go.jp)

### 2. Partenaire d'exécution : Hokkaido Agricultural Public Corporation

### 3. Voyage au Japon :

(1) **Billets d'avion** : Le coût du billet aller-retour entre l'aéroport international désigné par la JICA et le Japon sera pris en charge par la JICA.

(2) **Assurance de voyage** : La couverture ira de l'heure d'arrivée à l'heure de départ du Japon. Le temps de voyage hors Japon ne sera donc pas couvert.

### 4. Hébergement au Japon :

La JICA arrangera l'hébergement suivant pour les participants au Japon :

JICA Hokkaido Center (JICA Hokkaido (Sapporo)) Adresse : Minami 4-25, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku, Sapporo, Hokkaido 003-8668, Japan TEL: 81-11-866-8383 FAX : 81-11-866-8382 (où « 81 » est le code de pays du Japon, et « 11 » le code local)
--

### 5. Dépenses :

1) Les frais de transport et les indemnités seront versés au participant pour suivre les cours en ligne dans son pays sur la base du règlement du bureau de la JICA dans ledit pays.

2) Les dépenses suivantes des participants seront couvertes par la JICA pour le programme au Japon :

(1) Allocations pour l'hébergement, les repas, les frais de séjour, les vêtements, et l'expédition

(2) Dépenses pour les visites d'études (en principe des tickets de train)

(3) Frais de soins médicaux pour les participants tombés malades après leur arrivée au Japon (les coûts liés à des maladies préexistantes, la grossesse, les soins dentaires ne sont pas inclus)

(4) Dépenses pour l'exécution du programme, matériel y compris

Pour de plus amples détails, reportez-vous à « III. ALLOWANCES » de la brochure pour les participants intitulée « KENSHU-IN GUIDE BOOK » qui leur sera remise avant leur départ pour le Japon.

### 6. Orientation pré-départ :

Une orientation pré-départ aura lieu au bureau JICA (ou à l'Ambassade du Japon) des pays respectifs pour fournir aux participants des détails sur leur voyage au Japon, les conditions de l'atelier et d'autres questions.

## Photos du cours de formation de l'exercice 2018, 2019

Visite de terrain



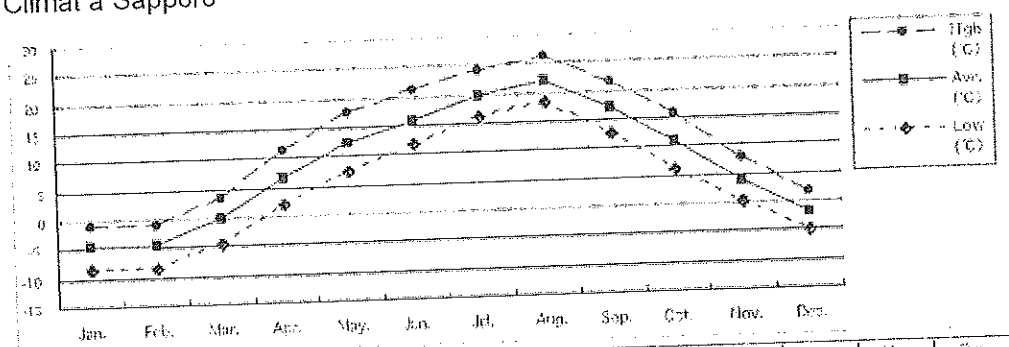
Présentation du plan d'action



## V. Autres informations

1. Un cursus de langue japonaise sera proposé aux participants à la JICA Hokkaido (Sapporo) afin de faciliter leur vie quotidienne.
2. Les participants ayant suivi avec succès le programme au Japon recevront un certificat de la JICA.
3. À la fin des cours en ligne, les participants sont tenus de préparer un « plan d'action » et de donner une présentation de celui-ci, qui devrait être réalisée dans leur pays d'origine après la formation avec l'utilisation des compétences et des connaissances acquises durant le cours de la formation. Pour davantage de facilité, la JICA recommande à chaque participant d'apporter les données et les documents de référence qui peuvent être utiles dans l'élaboration d'un plan d'action solide.

### 4. Climat à Sapporo



	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May.	Jun.	Jul.	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.
High (°C)	1.4	2.4	11.4	17.8	24.7	28.3	21.7	15.9	7.6	1.7		
Ave. (°C)	-0.4	-0.4	0.2	6.5	12.7	18.3	17.1	11	4.1	-1.6		
Low (°C)	-8.9	-8.5	-4.2	2.1	7.3	11.9	10.4	6.3	0.4	-5		
Snow days	52	83	64	7								

\* Tenue de saison : (mai- juin) Manches courtes, manches longues la nuit

5. Loisirs au Japon  
Les participants peuvent utiliser une piscine intérieure et un gymnase situé à côté de la JICA Hokkaido (Sapporo). Les frais seront à la charge de la JICA
6. Matériel à disposition à la JICA Hokkaido (Sapporo)  
La JICA Hokkaido (Sapporo) dispose du matériel suivant pour les participants.  
Chambre privée : lit, baignoire préfabriquée, bureau, réfrigérateur, bouilloire, étagère, air conditionné, coffre-fort, poste de télévision (CNN, NHK (BS), lecteur de DVD/VHS)  
Matériel audiovisuel à disposition pour la formation : magnétoscope, projecteur pour diapositives, projecteur multimédia

## **VI. ANNEXE :**

### **Rapport de commencement**

Le rapport de commencement devrait être préparé en français sous la forme de Microsoft PowerPoint et directement soumis à la JICA Hokkaido (Sapporo) par courrier électronique (Tan.Miyuki@jica.go.jp et Fujita-Yumi@jica.go.jp) avant le 30 septembre 2020. Tous les participants sont censés faire un exposé de leur rapport au début du programme de formation. L'ensemble des rapports étant traduits en japonais à l'avance, nous vous prions de bien vouloir soumettre votre rapport dans les plus brefs délais.

#### **A. Informations générales**

- 1) Nom
- 2) Organisation

#### **B. Position et fonction actuelles (avantages et inconvénients)**

#### **C. Informations de base sur la zone cible**

- 1) Situation actuelle (avantages et désavantages)
- 2) Vision d'avenir

#### **D. Situation du développement rural**

- 1) Situation actuelle (avantages et désavantages)
- 2) Vision d'avenir

#### **D. Problèmes que vous souhaitez améliorer/renforcer**

- 1) Situation actuelle (avantages et désavantages)
- 2) Vision d'avenir

#### **E. Attentes des participants envers la formation**

#### **F. Activité actuelle d'un participant après son retour au pays**

Si vous connaissez une personne ayant pris part à ce programme dans le passé, veuillez nous décrire un exemple d'une initiative prise par cette personne qui met à profit ce qu'elle a retiré du programme (dans la mesure de ce que vous en savez).

## *À titre de référence*

### **La JICA et la capacité de développement**

Le concept clé soutenant les opérations de la JICA depuis sa fondation en 1974 est la conviction que la « capacité de développement » est essentielle pour le développement socioéconomique de tout pays, quel que soit le schéma opérationnel spécifique qu'il adopte, à savoir l'affectation d'experts, les projets de développement, les projets d'études de développement, les programmes de formation, les programmes JOCV, etc.

Dans cette large gamme de projets, les Programmes de formation occupent depuis longtemps une place importante dans les opérations de la JICA. Conduits au Japon, ils fournissent aux pays partenaires des opportunités d'acquérir des connaissances pratiques accumulées dans la société japonaise. Les participants envoyés par les pays partenaires pourront peut-être ainsi trouver des connaissances utiles et recréer leurs propres connaissances pour renforcer leur capacité ou celle de l'organisation et de la société auxquelles ils appartiennent.

Quelque 460 programmes pré-organisés couvrant une vaste gamme de domaines professionnels, allant de l'éducation, de la santé, de l'infrastructure, de l'énergie, du commerce et des finances, à l'agriculture, au développement rural, à l'intégration des politiques d'égalité entre hommes et femmes, et à la protection de l'environnement. Des programmes variés ont été personnalisés pour répondre aux besoins spécifiques de différentes organisations cibles, telles que des organisations décideuses, des organisations fournissant des services, et des établissements de recherche et universitaires. Certains programmes sont organisés pour cibler un certain groupe de pays à challenges de développement similaires.

### **Expérience de développement du Japon**

Le Japon a été le premier pays non-occidental à réussir à moderniser sa société et à s'industrialiser. Au cœur de ce processus, qui a commencé il y a plus de 140 ans, le concept « adopter et adapter » par le biais duquel une large gamme de compétences et de connaissances appropriées ont été importées de pays développés ; ces compétences et connaissances ont été adaptées et/ou améliorées par le biais de compétences, connaissances et initiatives locales. Elles ont finalement été intériorisées dans la société japonaise pour répondre aux besoins et conditions locaux.

De la technique d'ingénierie aux méthodes de gestion de la production, la plupart des savoir-faire qui ont permis au Japon de devenir ce qu'il est aujourd'hui ont émané de ce processus « adoption et adaptation », qui bien entendu s'est accompagné d'échecs et erreurs innombrables derrière les histoires de réussite. Nous présumons que de telles expériences, à la fois réussies et ratées, seront utiles à nos partenaires qui essaient de faire face aux challenges auxquels les pays en développement se trouvent actuellement confrontés.

Mais il est plutôt stimulant de partager avec nos partenaires cet ensemble de l'expérience de développement du Japon. La difficulté réside, en partie, dans le challenge d'expliquer un ensemble de « connaissances tacites », un type de connaissances qui ne peuvent pas s'exprimer exhaustivement avec des mots ou des chiffres. Cette difficulté est encore renforcée par les systèmes social et culturel du Japon, qui diffèrent largement de ceux des autres pays occidentaux industrialisés, et restent ainsi encore peu familiers pour beaucoup de pays partenaires. Mais tout simplement, venir au Japon pourra être une manière de surmonter ce fossé culturel.

La JICA souhaiterait donc inviter le plus possible de leaders de pays partenaires à venir nous rendre visite, à se mêler aux Japonais, et à voir les avantages, mais aussi les désavantages des systèmes japonais, de sorte que l'intégration de leurs conclusions les aide à atteindre leurs objectifs de développement.





***CORRESPONDANCE***

Pour les renseignements et informations complémentaires, veuillez contacter le bureau JICA ou l'Ambassade du Japon. Et veuillez adresser votre correspondance à :

**JICA Hokkaido Center (JICA Hokkaido, Sapporo)**

**Adresse:** Minami 4-25, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku ,  
Sapporo, Hokkaido, 003-8668, Japan

**TEL :** +81-11-866-8393 **FAX :** +81-11-866-8382

**Programme du cursus de formation thématique à distance 2020**  
**«Agriculture intégrée et développement rural à travers la participation des agriculteurs locaux (B)»**

Date	Horaire		Format	Contenu de la formation	Intervenant ou responsable du site visité		Langue de l'intervenant	Lieu de la formation	Lieu d'hébergement
					Nom (sans titre)	Affiliation et poste			
Mercredi 14 octobre	17:00 ~ 18:00		Cours magistral	Orientation sur le programme	Miyuki TAN Takayuki YOKOKAWA Kumi KAWAI	Division des Programmes de Formation, JICA Hokkaido (Sapporo) (Fondation) Hokkaido Agricultural Public Corporation, chef du service de la formation des nouveaux agriculteurs (Fondation) Hokkaido Agricultural Public Corporation	Ja	JICA Hokkaido (Sapporo)	Non déterminé
	18:00 ~ 21:00		Exposé	Exposé du rapport initial	Takashi MIYAIRI Hiroshi SAKAZUME Miyuki TAN Takayuki YOKOKAWA Kumi KAWAI	Enseignant à l'Université Hokkai-Gakuen Enseignant à la Faculté de Recherches Agricoles du 3ème Cycle de l'Université de Hokkaido Division des Programmes de Formation, JICA Hokkaido (Sapporo) (Fondation) Hokkaido Agricultural Public Corporation, chef du service de la formation des nouveaux agriculteurs (Fondation) Hokkaido Agricultural Public Corporation	Ja		
Judi 15 octobre	17:00 ~ 20:00		Cours magistral	Développement et promotion locale et rôle des femmes	Sumiko KATAYAMA (Takashi MIYAIRI)	Secrétaire générale du Club des Agricultrices de Hokkaido Manua Network (Enseignant à l'Université Hokkai-Gakuen) Remplaçant	Ja	JICA Hokkaido (Sapporo)	Non déterminé
Vendredi 16 octobre	17:00 ~ 19:30		Cours magistral	État actuel et problématiques de l'agriculture à Hokkaido	Takashi TAKEBAYASHI	(Fondation) Hokkaido Agricultural Public Corporation, Président du Conseil d'Administration	Ja		
	19:30 ~ 22:00		Cours magistral	Déploiement du développement et de la promotion locale à Hokkaido	Takashi MIYAIRI	Enseignant à l'Université Hokkai-Gakuen	Ja		
Samedi 17 octobre				Congé					Non déterminé
Dimanche 18 octobre				Congé					
Lundi 19 octobre	17:00 ~ 19:30		Cours magistral	Développement agricole et rural et organisations agricoles et paysannes	Toru SAKUMA (Hiroshi SAKAZUME)	Directeur général de la Chambre d'Agriculture de Hokkaido (ISH) (Enseignant à la Faculté de Recherches Agricoles du 3ème Cycle de l'Université de Hokkaido) Remplaçant	Ja	JICA Hokkaido (Sapporo)	Non déterminé
Mardi 20 octobre	17:00 ~ 19:30		Cours magistral	Fonctions et rôles des coopératives agricoles	Takashi MIYAIRI	Enseignant à l'Université Hokkai-Gakuen	Ja		
Mercredi 21 octobre	17:00 ~ 19:30		Cours magistral	Préparations aux catastrophes agricoles	Nobun HARA	Chef de service à l'Institut de formation de la mutuelle agricole Hokkaido-NOSAI	Ja	JICA Hokkaido (Sapporo)	Non déterminé
Judi 22 octobre	17:00 ~ 19:30		Cours magistral	Revers du développement et de la promotion locale — la ville de Yūbari	Kazutaka TAKAHARA (Takashi MIYAIRI)	Professeur émérite à l'Université Hokkai-Gakuen (Enseignant à l'Université Hokkai-Gakuen) Remplaçant	Ja		
Vendredi 23 octobre	17:00 ~ 19:30		Cours magistral	Réflexion sur les organisations agricoles participatives	Kenji FUKUSHIMA (Masahide OMOTE)	Rural Planning Center Co., Ltd., Directeur économique du développement (FRONTIER-Giken Corporation, Ingénieur-conseil) Remplaçant	Ja	JICA Hokkaido (Sapporo)	Non déterminé
	19:30 ~ 22:00		Cours magistral	Les systèmes d'irrigation	Masahide OMOTE (Kenji FUKUSHIMA)	FRONTIER-Giken Corporation, Ingénieur-conseil (Rural Planning Center Co., Ltd., Directeur économique du développement) Remplaçant	Ja		
Samedi 24 octobre				Congé					Non déterminé
Dimanche 25 octobre				Congé					
Lundi 26 octobre	17:00 ~ 19:30		Cours magistral	Exemple de réussite du développement et de la promotion locale — La formation d'«Ebetsu, le terroir du blé»	Yoshihiro SAKUMA (Hiroshi SAKAZUME)	Superviseur Principal du Communication Club (Enseignant à la Faculté de Recherches Agricoles du 3ème Cycle de l'Université de Hokkaido) Remplaçant	Ja	JICA Hokkaido (Sapporo)	Non déterminé
Mardi 27 octobre	17:00 ~ 19:30		Cours magistral	Les nouvelles tendances des marchés	Hiroshi SAKAZUME	Enseignant à la Faculté de Recherches Agricoles du 3ème Cycle de l'Université de Hokkaido	Ja		
	19:30 ~ 22:00		Cours magistral	Les caractéristiques de la gestion agricole et la distribution des produits agricoles à Hokkaido	Hiroshi SAKAZUME	Enseignant à la Faculté de Recherches Agricoles du 3ème Cycle de l'Université de Hokkaido	Ja		
Mercredi 28 octobre	17:00 ~ 21:00		Cours magistral	Formation à la méta-facilitation	Toyokazu NAKATA	Président de FONG agréée Mura no Mirai	Ja	JICA Hokkaido (Sapporo)	Non déterminé
Judi 29 octobre	17:00 ~ 21:00		Cours magistral	Formation à la méta-facilitation	Toyokazu NAKATA	Président de FONG agréée Mura no Mirai	Ja		
Vendredi 30 octobre	17:00 ~ 21:00		Cours magistral	Formation à la méta-facilitation	Toyokazu NAKATA	Président de FONG agréée Mura no Mirai	Ja		Non déterminé
Samedi 31 octobre				Congé					Non déterminé
Dimanche 1er novembre				Congé					
Lundi 2 novembre	17:00 ~ 19:00		Cours magistral	Développement et promotion rurale dans la mégapole — l'exemple de la ville de Sapporo	Non déterminé (Takashi MIYAIRI)	Département des Politiques Agricoles de la ville de Sapporo (Enseignant à l'Université Hokkai-Gakuen) Remplaçant	Ja	JICA Hokkaido (Sapporo)	Non déterminé
Mardi 3 novembre	17:00 ~ 19:00		Cours magistral	Encadrement de la rédaction du Plan d'Action	Takashi MIYAIRI (Hiroshi SAKAZUME)	Enseignant à l'Université Hokkai-Gakuen (Enseignant à la Faculté de Recherches Agricoles du 3ème Cycle de l'Université de Hokkaido) Remplaçant	Ja		
	19:00 ~ 21:00		Cours magistral	Encadrement de la rédaction du Plan d'Action	Miyuki TAN Hiroshi SAKAZUME	Division des Programmes de Formation, JICA Hokkaido (Sapporo) Enseignant à l'Université Hokkai-Gakuen (Enseignant à l'Université Hokkai-Gakuen) Remplaçant	Ja		
Mercredi 4 novembre	17:00 ~ 20:00		Exposé	Exposé du Plan d'Action	Takashi MIYAIRI Hiroshi SAKAZUME	Enseignant à l'Université Hokkai-Gakuen Enseignant à la Faculté de Recherches Agricoles du 3ème Cycle de l'Université de Hokkaido	Ja	JICA Hokkaido (Sapporo)	Non déterminé
	20:00 ~ 21:00		Débat	Réunion d'évaluation	Miyuki TAN Takayuki YOKOKAWA Kumi KAWAI	Division des Programmes de Formation, JICA Hokkaido (Sapporo) (Fondation) Hokkaido Agricultural Public Corporation, chef du service de la formation des nouveaux agriculteurs (Fondation) Hokkaido Agricultural Public Corporation	Ja		



## **Guidelines of Application Form for the JICA Knowledge Co-Creation Program**

The attached form is to be used to apply for the Knowledge Co-Creation program (KCCP) of the Japan International Cooperation Agency (JICA), which are implemented as part of the Official Development Assistance Program of the Government of Japan. Please complete the application form while referring to the following and consult with the respective country's JICA Office - or the Embassy of Japan if the former is not available - in your country for further information.

### **1. Parts of Application Form to be completed**

#### **1) Which part of the form should be submitted?**

It depends on the type of KCCP you are applying for.

##### **>Application for KCCP (Group and Region Focus)**

Official application and Parts A and B including Medical History must be submitted.

##### **>>Application for KCCP (Country Focus) including KCCP for Counterpart and KCCP related to ODA Loan**

Official Application and Part B including Medical History will be submitted. Part A needs not to be submitted.

#### **2) How many parts does the Application Form consist of?**

The Application Form consists of three parts as follows;

##### **Official Application**

This part is to be confirmed and signed by the head of the relevant department/division of the organization which is applying.

##### **Part A. Information on the Applying Organization**

This part is to be confirmed by the head of the relevant department/division of the organization which is applying.

##### **Part B. Information About the Nominee including Medical History**

This part is to be completed by the person who is nominated by the organization applying.

The applicants for KCCP (Group and Region Focus) are required to fill in **every item**. As for the applications for KCCP (Country Focus) including KCCP for Counterpart and some specified programs, it is required to fill in the designated "**required**" items as is shown on the Form.

Please refer to the General Information to find out which type KCCP that your organization applies for belongs to.

### **2. How to complete the Application Form**

In completing the application form, please be advised to:

- (a) carefully read the General Information (GI) for which you intend to apply, and confirm if the objectives and contents are relevant to yours,
- (b) be sure to write in the title name of KCCP accurately according to the GI, which you intend to apply,



- (c) use a typewriter/personal computer in completing the form or write in block letters,
- (d) fill in the form in English,
- (e) use  or "x" to fill in the ( ) check boxes,
- (f) attach a picture of the Nominee,
- (g) attach additional page(s) if there is insufficient space on the form,
- (h) prepare the necessary document(s) described in the General Information (GI), and attach it (them) to the form,
- (i) confirm the application procedure stipulated by your government, and
- (j) submit the original application form with the necessary document(s) to the responsible organization of your government according to the application procedure.

Any information that is acquired through the activities of the Japan International Cooperation Agency (JICA), such as the nominee's name, educational record, and medical history, shall be properly handled in view of the importance of safeguarding personal information.

### **3. Privacy Policy**

---

#### **1) Scope of Use**

Any information used for identifying individuals that is acquired by JICA will be stored, used, or analyzed only within the scope of JICA activities. JICA reserves the right to use such identifying information and other materials in accordance with the provisions of this privacy policy.

#### **2) Limitations on Use and Provision**

JICA shall never intentionally provide information that can be used to identify individuals to any third party, with the following three exceptions:

- (a) In cases of legally mandated disclosure requests;
- (b) In cases in which the provider of information grants permission for its disclosure to a third party;
- (c) In cases in which JICA commissions a party to process the information collected; the information provided will be within the scope of the commissioned tasks.

#### **3) Security Notice**

JICA takes measures required to prevent leakage, loss, or destruction of acquired information, and to otherwise properly manage such information.

### **4. Copyright policy**

---

Participants of KCCP are requested to comply with the following copyright policy;

Article 1. Compliance matters with participants' drafting of documents (various reports, action plans, etc.) and presentations (report meetings, lectures, speeches, etc.)

1. Any contents of the documents and presentations shall be created by themselves in principle.

2. Comply with the following matters, if you, over the limit of quotation, have to use a third person's work (reproduction, photograph, illustration, map, figure, etc.) that is protected



under laws or regulations in your country or copyright-related multinational agreements or the like:

- (1) Obtain license to use the work on your own responsibility. In this case, the scope of the license shall meet the provisions of Article 2.
- (2) Secure evidential material that proves the grants of the license and specifies the scope of the license.
- (3) Consult with the third party and perform the payment procedure on your own responsibility regarding negotiations with a third person about the consideration for granting the license and the procedure for paying the consideration.

Article 2. Details of use of works used for KCCP

- (1) The copyright on a work that a participant prepares for KCCP shall belong to the participant. The copyright on the parts where a third party's work is used shall belong to the third party.
- (2) When using texts, supplementary educational materials and other materials distributed for KCCP, participants shall comply with the purposes and scopes approved by each copyright holder.



# Application Form for the JICA Knowledge Co-Creation Program

## OFFICIAL APPLICATION

(to be confirmed and signed by the head of the relevant department / division of the applying organization)

1. Title: (Please write down as shown in the General Information)

2. Number: (Please write down as shown in the General Information)

									J				
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--

3. Country Name:

4. Name of Applying Organization:

5. Name of the Nominee(s):

1)	3)
2)	4)

Our organization hereby applies for Knowledge Co-Creation program (KCCP) of the Japan International Cooperation Agency and proposes to dispatch qualified nominees to participate in the programs.

Date:		Signature:	
Name:			
Designation / Position			Official Stamp
Department / Division			
Office Address and Contact Information		Address:	
		Telephone:	Fax:
		E-mail:	

**Confirmation by the organization in charge (if necessary)**

I have examined the documents in this form and found them true. Accordingly, I agree to nominate this person(s) on behalf of our government.

Date:		Signature:	
Name:			
Designation / Position			Official Stamp
Department / Division			



**Part A: Information on the Applying Organization**

(to be confirmed by the head of the department / division)

**1. Profile of Organization**

1) Name of Organization:

[Empty text box for Name of Organization]

2) The mission of the Organization and the Department / Division:

[Empty text box for Mission of the Organization and the Department / Division]

**2. Purpose of Application**

1) Current Issues: Describe the reasons for your organization claiming the need to participate in Knowledge Co-Creation Program (KCCP), with reference to issues or problems to be addressed.

[Empty text box for Current Issues]

2) Objective: Describe what your organization intends to achieve by participating in KCCP.

[Empty text box for Objective]



3) Future Plan of Actions: Describe how your organization shall make use of the expected achievements, in addressing the said issues or problems.

4) Selection of the Nominee: Describe the reason(s) the nominee has been selected for the said purpose, referring to the following view points; 1) Course requirement, 2) Capacity /Position, 3) Plans for the candidate after the KCCP, 4) Plan of organization and 5) Others.





## Part B: Information about the Nominee

(to be completed by the Nominee)

NOTE>>>The applicants for Knowledge Co-Creation Program (KCCP) (Group and Region Focus) are required to fill in "Every Item". As for the applications for KCCP (Country Focus) including KCCP for Counterpart and some specified programs, it is required to fill in the designated "required" items as is shown below.

1. Title: (Please write down as shown in the General Information) (required)

2. Number: (Please write down as shown in the General Information) (required)

J				-							
---	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--

Attach the nominee's photograph (taken within the last three months) here  
Size: 4x6  
(Attach to the documents to be submitted.)

3. Information about the Nominee (nos. 1-9 are all required)

1) Name of Nominee (as in the passport)

Family Name

First Name

Middle Name

2) Nationality (as shown in the passport)			5) Date of Birth (please write out the month in English as in "April")			
3) Sex	( ) Male	( ) Female	Date	Month	Year	Age
4) Religion						

6) Present Position and Current Duties

Organization							
Department / Division							
Present Position							
Date of employment by the present organization	Date	Month	Year	Date of assignment to the present position	Date	Month	Year

7) Type of Organization

( ) National Governmental	( ) Local Governmental	( ) Public Enterprise
( ) Private (profit)	( ) NGO/Private (Non-profit)	( ) University
( ) Other ( )		

8) Outline of duties: Describe your current duties



**9) Contact Information**

Office	Address:	
	TEL:	Mobile (Cell Phone):
	FAX:	E-mail:
Home	Address:	
	TEL:	Mobile (Cell Phone):
	FAX:	E-mail:
Contact person in emergency	Name:	
	Relationship to you:	
	Address:	
	TEL:	Mobile (Cell Phone):
	FAX:	E-mail:

**10) Others (if necessary)**

**4. Career Record**

**1) Job Record (After graduation)**

Organization	City/ Country	Period		Position or Title	Brief Job Description
		From Month/Year	To Month/Year		

**2) Educational Record (Higher Education) (required)**

Institution	City/ Country	Period		Degree obtained	Major
		From Month/Year	To Month/Year		



**3) Training or Study in Foreign Countries; please write your past visits to Japan specifically as much as possible, if any.**

Institution	City/ Country	Period		Field of Study / Program Title
		From Month/Year	To Month/Year	

**5. Language Proficiency (required)**

1) Language to be used in the program (as in GI)					
Listening	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor	
Speaking	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor	
Reading	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor	
Writing	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor	
Certificate (Examples: TOEFL, TOEIC)					
2) Mother Tongue					
3) Other languages (                    )		( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor

- <sup>1</sup> Excellent: Refined fluency skills and topic-controlled discussions, debates & presentations. Formulates strategies to deal with various essay types, including narrative, comparison, cause-effect & argumentative essays.
- <sup>1</sup> Good: Conversational accuracy & fluency in a wide range of situations: discussions, short presentations & interviews. Compound complex sentences. Extended essay formation.
- <sup>1</sup> Fair: Broader range of language related to expressing opinions, giving advice, making suggestions. Limited compound and complex sentences & expanded paragraph formation.
- <sup>1</sup> Poor: Simple conversation level, such as self-introduction, brief question & answer using the present and past tenses.



### 6. Expectation on the applied KCCP

1) Personal Goal: Describe what you intend to achieve in the applied KCCP in relation to the organizational purpose described in Part A-2.

2) Relevant Experience: Describe your previous vocational experiences which are highly relevant in the themes of the applied KCCP. (required)

3) Area of Interest: Describe your subject of particular interest with reference to the contents of the applied KCCP. (required)

### \*7. Declaration (to be signed by the Nominee) (required)

I certify that the statements I have made in this form are true and correct to the best of my knowledge. If accepted for the program, I agree:

- (a) not to bring or invite any member of my family (except for a program whose period is one year or more),
- (b) to carry out such instructions and abide by such conditions as may be stipulated by both the nominating government and the Japanese Government regarding the program,
- (c) to follow the program, and abide by the rules of the institution or establishment that implements said program,
- (d) to refrain from engaging in political activity or any form of employment for profit or gain,
- (e) to return to my home country at the end of the activities in Japan on the designated flight schedule arranged by JICA,
- (f) to discontinue the program if JICA and the applying organization agree on any reason for such discontinuation and not to claim any cost or damage due to the said discontinuation.
- (g) to consent to waive any copyright holder's rights for documents or products produced during the project, against duplication and/or translation by JICA, as long as they are used for the purposes of the program.
- (h) to approve the privacy policy and the copyright policy mentioned in the Guidelines of Application.

JICA's Information Security Policy in relation to Personal Information Protection

- JICA will properly and safely manage personal information collected through this application form in accordance with JICA's privacy policy and the relevant laws of Japan concerning protection of personal information and take protection measures to prevent divulgence, loss or damages of such personal information.
- Unless otherwise obtained approval from an applicant itself or there are valid reasons such as disclosure under laws and ordinances, etc., and except for the following 1.-3., JICA will neither provide nor disclose personal information to any third party. JICA will use personal information



provided only for the purposes in the following 1.-3 and will not use for any purpose other than the following 1.-3 without prior approval of an applicant itself.

1. To provide KCCP to the participants from developing countries.
2. To provide KCCP to the participants from developing countries under the Citizens' Cooperation Activities.
3. In addition to 1. and 2. above, if the government of Japan or JICA determines necessary in the course of technical cooperation.

(i) to observe Japanese laws and ordinances during my stay, if I violate Japanese laws and ordinances, I will return the total amount or a part of the expenditure required for the KCCP depending on the extent of the violation.

(j) to understand that JICA does not assure issuance of Japan entry visa even after JICA decide to accept me. I understand the Embassy of Japan will decide it according to necessary formalities upon the submission of visa application from each participant.

Date:	Signature:
	Print Name:



**MEDICAL HISTORY**

1. Present Medical Status

(a) Do you currently use any medicine or have regular medical checkup by a physician for your illness?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Name of illness ( _____ ), Name of medicine ( _____ )
<i>If yes, please attach your doctor's letter (preferably, written in English) that describes current status of your illness and agreement to join the program.</i>	

(b) Are you pregnant?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Months of pregnancy ( _____ months)
-----------------------------	---

(c) Are you allergic to any medication or food?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: What are you allergic to? ( _____ )
-----------------------------	---

(d) Please indicate any needs arising from disabilities that might necessitate additional support or facilities.

( _____ )
<i>Note: Disability does not lead to exclusion of persons with disability from the program. However, upon the situation, you may be directly inquired by the JICA official in charge for a more detailed account of your condition.</i>

2. Past Medical History

(a) Have you had any significant or serious illness?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Please specify ( _____ )
-----------------------------	--

(b) Have you ever been a patient in a mental clinic or been treated by a psychiatrist?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Please specify ( _____ )
-----------------------------	--

3. Other Medical Problems

If you have any medical problems that are not described above, please indicate below.

--

I certify that I have read the above instructions and answered all questions truthfully and completely to the best of my knowledge.

I understand and accept that medical conditions resulting from an undisclosed pre-existing condition may not be financially compensated by JICA and may result in termination of the program.

Date	Signature
	Print Name